

Software Vimar By-web para dispositivos móviles Android
Manual de uso





Contrato de licencia Vimar con el usuario final

VIMAR SPA located in Marostica (VI), Viale Vicenza n. 14, (<http://www.vimar.com>), sole proprietor of the “By-web” software, with the present contract grants license of use of the above mentioned programme.

VIMAR SPA shall not be held liable for any damage deriving from improper use of the Vimar above mentioned program, in particular for direct or indirect damage to persons, property, and/or animals due to economic loss that may occur as a result of the use of the software.

VIMAR SPA reserves the right to make any changes to improve the function of the aforementioned software without advance notice.

It is prohibited to modify, translate, adapt, or create applications based on the above mentioned software, without previous written consent from VIMAR.

The user must verify the suitability of the programme to his needs, and interpret the results to verify the consequences of the choices of design made.

All risks concerning the results and performance of the program are assumed by the user.

VIMAR SPA maintains exclusive rights over the software.

Unauthorized duplication of the program is prohibited.

The user is prohibited from modifying, translating, adapting, decompiling, disassembling or creating applications based on the above mentioned software.

The user must not attempt to remove any Copyright information relating to the software.

This program is protected by Italian Copyright law and provisions of international treaties, hence any actions in contrast with the above shall be prosecuted in the relevant jurisdictions.

This program is not for sale and is distributed free of charge.

Microsoft, Windows, Vista, Xp, Seven, Media Center, Internet Explorer are registered trademarks of the Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Apple, Mac, Mac OS, iMac, MacBook, iPhone, iPod Touch, iPad, Safari are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Mozilla, Firefox are registered trademarks of Mozilla.

Google Chrome is a trademark of Google Inc.

Android is a registered trademark of Google Inc.

Linux is a registered trademark of Linus Torvalds in the United States and/or other countries.

VIMAR SPA
Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
<http://www.vimar.com>

Índice

1. INTRODUCCIÓN	2
1.1 Vimar By-web para Android	2
1.2 Qué es Vimar By-web	2
1.3 Qué es Vimar By-web KNX	2
1.4 Instalación y requisitos	2
1.5 Idioma	3
2. CONFIGURACION	4
2.1 Aclaración preliminar	4
2.2 Ventana "Lista de proyectos"	5
2.2.1 Ajustes generales	6
2.3 Creación de un proyecto nuevo	8
2.3.1 Creación de un proyecto nuevo con búsqueda automática del Web Server	8
2.3.2 Creación de un proyecto nuevo con configuración manual del Web Server	10
2.4 Modificar un proyecto existente	10
2.5 Eliminación de un proyecto existente	11
2.6 Acceso al Web Server a través de la aplicación By-web	11
2.7 Error de conexión	12
2.8 Limpieza de la caché de un proyecto	12
3. USO	13
3.1 Aclaración preliminar	13
3.2 Visualización del menú lateral	14
3.3 Vuelta al nivel superior del menú lateral	16
3.4 Las funciones del Web Server	16
3.5 Acceso a la lista de proyectos	16

Introducción

1. INTRODUCCIÓN

1.1 Vimar By-web para Android

Vimar By-web para Android es una aplicación para dispositivos móviles con sistema operativo Android que permite el acceso a los Web Server By-web (art. 01945-01946) y By-web KNX (art. 01545) de Vimar.

1.2 Qué es Vimar By-web

VIMAR By-web (art. 01945-01946) es un Web Server que le permite gestionar su instalación domótica By-me a través de un PC notebook, tablet o touch-screen, además de dispositivos móviles dotados de un browser que permita la visualización de páginas web.

Para dispositivos móviles iPhone y iPod Touch de Apple está disponible una aplicación (Vimar By-web para iOS) que se puede descargar de App Store y que permite un acceso más rápido a las funcionalidades de By-web incluso remotamente.

Para dispositivos móviles Android de Google está disponible una aplicación (Vimar By-web para Android) que se puede descargar de Google Play y que permite un acceso a las funcionalidades de By-web incluso remotamente.

Este manual explica cómo configurar y utilizar esta aplicación (By-web para dispositivos Android).

1.3 Qué es Vimar By-web KNX

Vimar By-web KNX (art. 01545) es un Web Server que le permite gestionar su instalación domótica KNX a través de un PC notebook, tablet o touch-screen, además de dispositivos móviles dotados de un browser que permita la visualización de páginas web.

Para dispositivos móviles iPhone y iPod Touch de Apple está disponible una aplicación (Vimar By-web KNX para iOS) que se puede descargar de App Store y que permite un acceso a las funcionalidades de By-web KNX incluso remotamente.

Para dispositivos móviles Android de Google está disponible una aplicación (Vimar By-web para Android) que se puede descargar de Google Play y que permite un acceso a las funcionalidades de By-web KNX incluso remotamente.

Este manual explica cómo configurar y utilizar esta aplicación (By-web para dispositivos Android).

1.4 Instalación y requisitos

Para instalar la aplicación, acceda a Google Play, busque la aplicación y siga las instrucciones vídeo para completar su instalación.

Tras haber finalizado el procedimiento de instalación, se visualizará el icono correspondiente que indica que la aplicación se está iniciando.



Introducción

Para poder instalar la aplicación es necesario disponer de un dispositivo móvil con sistema operativo Android 4.0 o superior.

El funcionamiento de la aplicación está optimizado para la versión de software de Web Server (artículo 01945, art.01946) 2.0 y posteriores.

Además, es necesario disponer de:

- una instalación domótica By-me equipada con Web Server By-web de Vimar o una instalación domótica KNX equipada con Web Server By-web KNX de Vimar.
- una conexión inalámbrica para el uso en red local.
- una conexión internet, debidamente configurada de acuerdo con lo que se expresa en los Manual Instalador de Vimar By-web y Vimar By-web KNX, para administrar la instalación remotamente.

¡Atención! Asegúrese de comprobar que la versión del firmware declarada por el fabricante del teléfono móvil cumpla los requisitos de uso del software Vimar By-phone.

1.5 Idioma

El software By-Web puede configurarse en varios idiomas.

El software By-web identifica automáticamente el idioma configurado a nivel de sistema operativo Android y activa consiguientemente el mismo idioma.

El idioma seleccionado en la aplicación By-web para Android se utiliza en las páginas de configuración de la misma aplicación, mientras que los textos de las páginas del Web Server se presentan en el idioma configurado en el Web Server al que se accede (véase la información correspondiente a los Web Server para configurar el idioma en los Web Server y para la lista de los idiomas disponibles).

NOTA: si el idioma seleccionado a nivel de sistema operativo Android no está entre los idiomas disponibles en la aplicación By-web, se configurará el inglés. Para configurar el idioma a nivel de sistema operativo Android consulte con el manual del mismo dispositivo Android.

Configuración

2. CONFIGURACION

2.1 Aclaración preliminar

La aplicación permite gestionar desde el mismo dispositivo móvil más de un proyecto, permitiendo así la conexión a más de un Web Server Vimar (casa, trabajo, apartamento en la playa, etc.).

La aplicación administra cada instalación como un "proyecto" separado y puede conectarse tanto al Web Server Vimar By-web (art. 01945-01946) como al Web Server Vimar By-web KNX (art. 01545).

Para crear un proyecto nuevo dentro de la aplicación es necesario realizar previamente las siguientes operaciones:

1. Configure la supervisión de la instalación domótica en todos sus aspectos dentro del Web Server Vimar (By-web o By-web KNX).
2. Conecte el Web Server Vimar a la red Wi-fi a la que está conectado el dispositivo móvil Android en el que está instalada la aplicación.
3. Instale e inicie la aplicación en el dispositivo móvil.

Configuración

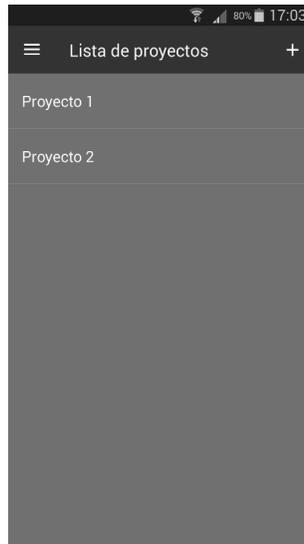
2.2 Ventana “Lista de proyectos”

Para acceder a la lista de proyectos:

- La ventana con la lista de proyectos se presenta la primera vez que se inicia la aplicación (o cuando se inicia la misma sin haber configurado ningún proyecto o incluso si hay proyectos configurados pero no se ha activado el paso automático al último proyecto utilizado).
- Desde la sección de “Frontend” (desde la cual se muestran los contenidos del Web Server) es posible acceder a la página con la lista de proyectos pulsando dos veces el botón (o el icono) “Atrás” del dispositivo móvil.

La ventana presenta las partes siguientes:

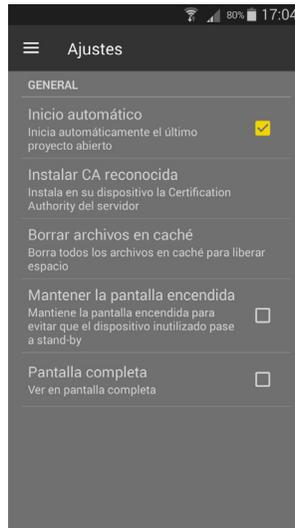
- Área de trabajo: lista de proyectos configurados
- Barra superior de la ventana, donde hay dos iconos:
 - Icono ‘+’: creación de nuevo proyecto
 - Icono ‘=’: menú principal de configuración. Pulse “Lista de proyectos” para volver a la página “Lista de proyectos” o bien “Ajustes” para acceder a la página de ajustes generales.



Configuración

2.2.1 Ajustes generales

En la página de ajustes generales se encuentran los ajustes que atañen al funcionamiento de la aplicación y que valen para todos los proyectos.



- **Ejecución automática:** si está activada (ajuste predeterminado), después de configurar al menos un proyecto, al iniciar la aplicación se presenta la página predefinida del Web Server. Si está desactivada, al iniciar la aplicación se presenta la página con la lista de proyectos para seleccionar el proyecto al que se desea acceder.
- **Instalar CA reconocida:** instala en el dispositivo móvil el certificado CA del Web Server (para la gestión de comunicación SSL entre aplicación y Web Server): es necesario para ver los videomensajes.
- **Borrar archivos en caché:** borra los datos de los proyectos configurados de la memoria del dispositivo móvil. Cuando se acceda de nuevo a los proyectos configurados, la aplicación va a descargar automáticamente los datos del Web Server (la descarga de los datos de los proyectos puede tardar unos minutos, según la velocidad de la conexión disponible).
- **Orientación:** (está disponible solo en los dispositivos móviles cuyo tamaño de pantalla permite ver los contenidos del Web Server tanto con orientación vertical como horizontal), permite configurar, mediante ajuste manual, la vista horizontal o vertical de las páginas del Web Server. Al iniciarse, la aplicación comprueba automáticamente la resolución (y el tamaño horizontal y vertical) de la pantalla del dispositivo móvil y en función de estos datos ajusta la orientación de la presentación de las páginas del Web Server en vertical u horizontal. Normalmente en los teléfonos la orientación es vertical y en las tablets horizontal.

Configuración

En todo caso, en los dispositivos móviles cuyo tamaño de pantalla permite la correcta visualización de los contenidos del Web Server tanto con orientación horizontal como vertical, esta configuración permite modificar la orientación, respecto a la definida automáticamente por la aplicación.

Este ajuste es válido para la visualización de todos los proyectos configurados.

IMPORTANTE: la aplicación no prevé la modificación automática de la orientación de la vista de las páginas según la orientación física del dispositivo móvil.

- Mantener encendida la pantalla: al activar esta opción, la aplicación inhibe la activación del modo stand-by de la pantalla del dispositivo móvil.
- Pantalla completa: activa la visualización en pantalla completa de la aplicación en el dispositivo móvil.

Configuración

2.3 Creación de un proyecto nuevo

El procedimiento de creación de un nuevo proyecto en la aplicación prevé la descarga, desde el Web Server, de los datos de la instalación.

Existen dos procedimientos para encontrar el Web Server de donde descargar los datos de la instalación: búsqueda automática del Web Server en la red y selección manual del Web Server.

Ambos procedimientos se describen en los dos capítulos siguientes.

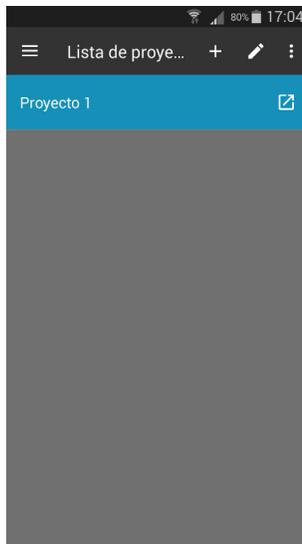
2.3.1 Creación de un proyecto nuevo con búsqueda automática del Web Server

Acceda a la ventana "Lista de proyectos" y pulse el icono '+' en la barra superior: aparece la página para la introducción de los parámetros de acceso al Web Server.

Presionando el mando "  ", se pone en marcha el registro automático de la red. Una vez este procedimiento haya terminado se visualizarán los servidores web detectados en red LAN con dirección IP correspondiente para seleccionar el proyecto que se debe importar.

Seleccionar el Web Server con el proyecto deseado.

Tras haber seleccionado la dirección del Web Server deseado aparece la ventana para configurar los parámetros necesarios para acceder al Web Server, en el que la voz Dirección IP local ya resulta rellena.



Configuración

Significado de los parámetros que permiten a la aplicación de acceder al Web Server:

Voz	Descripción
Nombre	Nombre del proyecto. Identifica el proyecto en la lista de los proyectos gestionables por la aplicación.
Nombre del usuario	Nombre del usuario del Web Server que se utiliza para acceder al Web Server a través de la aplicación. Para gestionar los usuarios del Web Server véase la información correspondiente al Web Server.
Password	Password de acceso relativa al usuario especificado.
Dirección IP local	Dirección IP del Web Server en la LAN para el acceso local.
Red de casa	<p>SSID (nombre con el que se identifica una red inalámbrica local (WLAN)) de la WLAN conectada con la LAN en la que resulta conectado el servidor. Este dato es necesario para la conexión "de local" al servidor. Presionando en este campo aparece una ventanilla para configurar el parámetro. Si el dispositivo móvil está conectado a una WLAN aparece automáticamente una lista de las últimas WLAN en las que ha entrado el dispositivo móvil: si entre estas se encuentra la WLAN que se desea, seleccionarla. Si no aparece ninguna lista (por ejemplo, porque el dispositivo móvil en aquel momento no está conectado con ninguna WLAN) es posible introducir manualmente el SSID de la red de casa.</p> <p>Es posible seleccionar más de un SSID: esto sirve para los casos donde en una vivienda hay varios puntos de acceso Wi-Fi con SSID distintos.</p> <p>Es obligatorio rellenar este campo para completar el procedimiento de configuración de la conexión del app con el servidor.</p> <p>Importante: si no se dispone de dicho dato no es posible acceder al servidor "de local", pero de todas formas es posible acceder al servidor "de remoto" configurando un nombre ficticio respecto a dicho parámetro.</p>
Dominio o IP público	Dirección IP o nombre dominio DNS utilizado para acceder de remoto al Web Server.
Puerta remota	Puerta utilizada para acceder de remoto al Web Server.
Contenidos locales	Esta opción, activada por defecto, permite el control de los contenidos locales por parte de la aplicación, para optimizar los tiempos de acceso al Web Server. Es posible desactivar esta función si no se controla correctamente desde el dispositivo móvil.

Los parámetros configurados se guardan automáticamente durante su introducción. Después de finalizar la introducción de los datos, es posible volver a la lista de proyectos pulsando el icono ' ' de la barra superior de la ventana o bien pulsar una vez el botón (o icono) "Atrás" del dispositivo móvil. En la lista de proyectos aparece el nombre del nuevo proyecto creado.

Configuración

Nota: algunas configuraciones de red no permiten un funcionamiento correcto del procedimiento automático para detectar de manera automática el Web Server por parte de la aplicación By-web. Si esto ocurre, efectuar el procedimiento con configuración manual de los parámetros del Web Server, como se describe a continuación.

Si la aplicación no logra comunicar con el Web Server seleccionado, se visualizará un mensaje de error (véase el capítulo que trata el acceso al Web Server y el error de conexión).

2.3.2 Creación de un proyecto nuevo con configuración manual del Web Server

Presionando el mando "", aparece la página para la configuración manual de los parámetros del Web Server correspondiente al proyecto que se desea importar.

En este caso, es necesario introducir incluso los datos correspondientes a la dirección IP local del Web Server.

Seguir como se describe en el capítulo precedente.

Los parámetros configurados se guardan automáticamente durante su introducción. Después de finalizar la introducción de los datos, vuelva a la lista de proyectos pulsando el icono '←' de la barra superior de la ventana o bien pulse una vez el botón (o icono) "Atrás" del dispositivo móvil. En la lista de proyectos aparece el nombre del nuevo proyecto creado.

Si la aplicación no logra comunicar con el Web Server seleccionado, se visualizará un mensaje de error (véase el capítulo Selección de un proyecto y posible error de conexión).

2.4 Modificar un proyecto existente

Para modificar los parámetros de un proyecto existente, proceda de la siguiente manera:

1. Acceda a la ventana Lista de proyectos, como se ha descrito anteriormente.

2. Seleccione el proyecto que quiera modificar.

3. Presione el botón que se encuentra arriba a la derecha .

4. Realice los cambios. Los parámetros configurados se guardan automáticamente durante su introducción. Después de finalizar la introducción de los datos, es posible volver a la lista de proyectos pulsando el icono '←' de la barra superior de la ventana o bien pulsar una vez el botón (o icono) "Atrás" del dispositivo móvil. En la lista de proyectos aparece el nombre del nuevo proyecto creado.

Si la aplicación no logra comunicar con el Web Server seleccionado, se visualizará un mensaje de error (véase el capítulo que trata el acceso al Web Server y el error de conexión).

Configuración

2.5 Eliminación de un proyecto existente

Para eliminar de la aplicación un proyecto previamente creado, actúe como se indica a continuación:

1. Acceda a la ventana Lista de proyectos, como se ha descrito anteriormente.
2. Seleccione el proyecto que desea eliminar.
3. Pulse el icono arriba a la derecha . Aparece el menú desplegable con las opciones correspondientes a los ajustes para el proyecto específico.
4. Seleccione la opción Eliminar y pulse ACEPTAR para confirmar la eliminación del proyecto o bien CANCELAR para anular la operación.

2.6 Acceso al Web Server a través de la aplicación By-web

Para acceder a uno de los proyectos configurados en la aplicación, proceda como se indica a continuación:

1. Acceda a la ventana Lista de proyectos, como se ha descrito anteriormente.
2. Seleccione el proyecto deseado: la línea del proyecto se resalta en azul y aparece el icono  en la parte derecha de la línea.
3. Pulse el icono . Se pone en marcha el procedimiento de carga del proyecto.

La aplicación prevé un proceso de carga de algunos datos del proyecto en la base de datos local, para que los siguientes accesos al Web Server sean más rápidos, sobre todo si el acceso al Web Server se realiza por medio de conexión remota. Dicho procedimiento puede durar durante algunos minutos.

Durante esta actividad no se pueden utilizar las funciones del Web Server a través de la aplicación.

Tras cargar los datos del proyecto se muestra la página predeterminada del Web Server.

Nota: si en los ajustes generales de la aplicación se selecciona la opción "Ejecución automática" (predeterminada), al iniciar la aplicación se presenta la página predeterminada del último proyecto utilizado antes de cerrar la aplicación.

Configuración

2.7 Error de conexión

Si la aplicación no logra conectarse con el Web Server identificado por los parámetros de configuración asociados, se visualiza un mensaje de error.

Dicho error puede estar provocado por estos motivos:

1. Los parámetros de conexión (dirección IP y puerta) del Web Server o la configuración de la Red de casa no han sido introducidos correctamente en la página de configuración del proyecto de la aplicación.

Solución: controlar los datos introducidos en la página de configuración del proyecto, en la aplicación.

Pulse el botón “Atrás” del dispositivo móvil para volver a la lista de proyectos y editar los datos incorrectos.

2. Los parámetros de conexión en el Web Server han sido introducidos correctamente pero hay problemas de red.

Solución: comprobar que la red LAN funcione correctamente.

2.8 Limpieza de la caché de un proyecto

La función “Limpieza caché de un proyecto” permite eliminar los datos correspondientes al proyecto seleccionado que estuvieran guardados en la caché de la aplicación.

Para realizar la limpieza de la caché de la aplicación correspondiente a un proyecto, proceda como se indica a continuación:

1. Acceda a la ventana Lista de proyectos, como se ha descrito anteriormente.
2. Seleccione el proyecto objeto de la limpieza de la caché en la aplicación.
3. Pulse el botón arriba a la derecha . Aparece el menú desplegable con las opciones correspondientes a los ajustes para el proyecto específico.
4. Seleccione la opción Borrar caché. Los datos del proyecto seleccionado se eliminan de la caché de la aplicación. Cuando se acceda de nuevo al proyecto, los datos se van a cargar de nuevo en la caché de la aplicación (este procedimiento podría tardar unos minutos, según la velocidad de la conexión).

Uso

3. USO

3.1 Aclaración preliminar

La aplicación By-web permite navegar por las páginas de supervisión de los servidores web de Vimar (art. 01945-01946 y art. 01545) desde dispositivo móvil Android, de manera más rápida y cómoda con respecto a lo que ocurre utilizando un browser estándar.

Antes de poder acceder a un servidor web Vimar desde la aplicación, es necesario realizar el procedimiento de configuración del proyecto, como se describe en la parte que trata la Configuración en este manual.

La aplicación no prevé la gestión de la rotación automática de la vista de acuerdo con la posición del dispositivo Android.

En caso de vista vertical y tamaño reducido de la pantalla del smartphone, la visualización de las páginas de los dispositivos se realizará en modalidad "red", independientemente de la configuración de la página en el Web Server (véase información relativa al Web Server por lo que concierne la descripción de las vistas "red" o "mapa" del Web Server).

En las páginas de supervisión, los dispositivos de la instalación domótica están representados por widget (véase información acerca de los servidores web Vimar).

De acuerdo con el tipo de dispositivo/función, los widget pueden ser simples, como los mandos para las luces ON/OFF o los escenarios, pero pueden incluso abrir un popup con todos los datos necesarios para una interacción completa; en este último caso podría ser que el popup no se visualizara por completo y esto porque el tamaño de la pantalla del dispositivo móvil utilizado es demasiado pequeño. En este caso es necesario utilizar la función de scrolling para visualizar las partes escondidas.



La navegación de las páginas del Web Server a través de la aplicación se realiza de forma parecida a lo que ocurre entrando en el Web Server por un browser del ordenador. Véase el manual del Web Server para la descripción del interfaz usuario del Web Server.

Uso

3.2 Visualización del menú lateral

La navegación entre las diferentes secciones del Web Server se realiza a través del menú lateral (principal y secundario).

Para visualizar el menú lateral presionar el mando que se encuentra en la barra horizontal superior:  .



Uso

Una vez haya aparecido el menú principal, seleccionar la voz deseada para acceder al menú secundario.



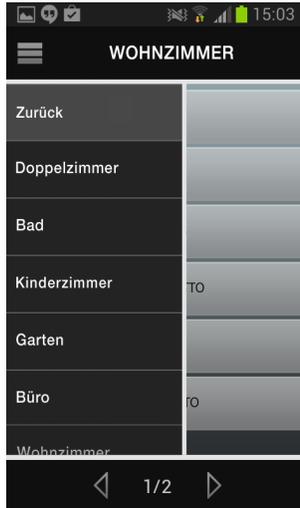
Tras haber seleccionado la voz del menú secundario el menú desaparece.

Si el número de las voces de menú es superior a las que se pueden visualizar en una sola pantalla, es posible visualizar la parte de menú no visible utilizando la función de scrolling.

Uso

3.3 Vuelta al nivel superior del menú lateral

Para volver al nivel superior del menú, seleccionar la voz de menú "Atrás" que se encuentra en la parte superior del menú.



3.4 Las funciones del Web Server

Para más información acerca de las funciones del Web Server (01945-01946 y 01545), véase los manuales de instrucciones correspondientes.

3.5 Acceso a la lista de proyectos

Desde la sección de "Frontend" (en la que se muestran los contenidos del Web Server) es posible acceder a la página con la lista de proyectos pulsando dos veces el botón (o el icono) "Atrás" del dispositivo móvil.



sw Vimar By-web 05 1709



VIMAR

Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com